

VŠEOBECNÉ ZMLUVNÉ PODMIENKY PREDAJA, ÚČASTI, ROZSAHU A KVALITY SLUŽIEB ZAHRNUTÝCH DO CIEN ZÁJAZDOV CESTOVNEJ KANCELÁRIE AQUAMARIN

(Ďalej len Všeobecné zmluvné podmienky CK)

Nasledujúce Všeobecné zmluvné podmienky CK platia pre všetky zájazdy a služby cestovného ruchu, organizované cestovnou kanceláriou Aquamarin (ďalej len CK). Neoddeliteľnou súčasťou týchto Všeobecných zmluvných podmienok CK sú aj „Dôležité informácie“, uvedené na strane 2 a 3 katalógu CK AQUAMARIN (v rovnakom znení sú uvedené aj na www.aquamarin.sk). Objednávateľ je povinný oboznámiť sa s informáciami, ktoré CK k danému typu zájazdu poskytuje. Nižšie uvedené Všeobecné zmluvné podmienky CK sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy medzi objednávatelom a CK.

I. Vznik zmluvného vzťahu

Zmluvný vzťah medzi CK a objednávatelom vzniká na základe objednávateľom podpísanej písomnej „Zmluvy o obstaraní zájazdu“ potvrdenej CK a úhrady zálohy objednávateľom na účet CK. Pri prihlasovaní sa na zájazd organizovaný CK, obdrží objednávateľ „Zmluvu o obstaraní zájazdu“, ktorú po vyplnení a podpísaní odovzdá CK. Odovzdaním vyplnenej a podpísanej „Zmluvy o obstaraní zájazdu“ objednávateľ potvrdzuje, že sa oboznámil so „Všeobecnými zmluvnými podmienkami CK“, berie ich na vedomie a súhlasí s nimi. CK poskytuje svoje služby všetkým záujemcom bez obmedzenia. Osoby mladšie ako 15 rokov môžu využívať služby CK len v sprievode osoby staršej ako 18 rokov a osoby medzi 15 - 18 rokom veku so súhlasom svojho zákonného zástupcu. Katalógy zájazdov sú vydávané v predstihu. CK si preto vyhradzuje právo oznámiť pred uzatvorením „Zmluvy o obstaraní zájazdu“ zmeny údajov uvedených v katalógu zájazdov. V prípade, že sa údaje v „Zmluve o obstaraní zájazdu“ a v katalógu odlišujú, sú záväzné údaje uvedené v „Zmluve o obstaraní zájazdu“.

II. Cenové podmienky

Cenou zájazdu sa rozumie cena, ktorú za služby objednané objednávateľom potvrdí CK v „Zmluve o obstaraní zájazdu“. Ceny sú zmluvnými cenami medzi CK na strane jednej a objednávateľom na strane druhej. Obsah cien je uvedený v ponuke jednotlivých služieb. Ceny obsahujú DPH. CK má právo na jednostranné zvýšenie ceny do 21. dňa pred začiatkom zájazdu, a to v prípadoch, kedy po dátume stanovenia cien v katalógu došlo k zmene ceny za dopravu vrátane cien pohonných hmôt alebo platieb spojených s dopravou, ktoré sú zahrnuté v cene zájazdu, a to o viac ako 5 %. CK v tomto prípade zvýši cenu maximálne o percentuálny nárast ceny od dopravcu. V tomto zmysle upravené ceny zájazdu sú platné dňom vyhlásenia úpravy cien zájazdu a vzťahujú sa na všetky služby, ktoré objednávateľ zatiaľ nečerpal a ktoré sú obsahom ceny. Písomné oznámenie o zvýšení ceny zašle CK objednávateľovi najneskôr 21 dní pre začiatkom zájazdu. Objednávateľ nemá nárok na prípadné zľavy vyhlásené CK po dátume podpisu „Zmluvy o obstaraní zájazdu“ objednávateľom.

III. Platobné podmienky

CK má právo na zaplatenie ceny služieb pred ich poskytnutím a objednávateľ má povinnosť uhradiť cenu služieb pred ich poskytnutím. Objednávateľ zaplatí buď zálohu 50% z ceny zájazdu alebo plnú cenu zájazdu, a to pri uzatvorení „Zmluvy o obstaraní zájazdu“.

V prípade vzniku zmluvného vzťahu v dobe dlhšej ako 30 dní pred začiatkom zájazdu je objednávateľ povinný uhradiť 50% ceny zájazdu.

V prípade vzniku zmluvného vzťahu v dobe kratšej ako 30 dní pred začiatkom zájazdu je objednávateľ povinný uhradiť 100% ceny zájazdu. Doplatok celkovej ceny zájazdu, ktorá s ním bola dohodnutá v „Zmluve o obstaraní zájazdu“ musí objednávateľ uhradiť najneskôr 30 dní pred začiatkom čerpania služieb dohodnutých v „Zmluve o obstaraní zájazdu“. Pri platení poštovou poukážkou sa termínom zaplatenia rozumie termín, kedy CK obdrží potvrdenie o zaplatení. Pri platení faktúrou alebo prevodom z účtu sa termínom zaplatenia rozumie termín, kedy je na bežný účet CK pripísaná požadovaná čiastka. V prípade úhrady zájazdu v termíne

kratšom ako 14 dní pred nástupom na zájazd je objednávateľ povinný túto úhradu previesť hotovostným vkladom na účet CK. V prípade nedodržania termínu zaplatenia ceny zájazdu objednávateľom je CK oprávnená jeho účasť na zájazde zrušiť s tým, že náklady spojené so zrušením účasti (stornopoplatky) hradí objednávateľ. Bez zaplatenia celej ceny zájazdu v termíne uvedenom v „Zmluve o obstaraní zájazdu“ nemá objednávateľ nárok zúčastniť sa zájazdu a čerpať služby. Doklad na ubytovanie a čerpanie ďalších služieb (voucher) bude zásadne objednávateľovi odovzdaný až po úplnom zaplatení ceny zájazdu.

IV. Zmeny služieb, zmeny programu, odstúpenie od zmluvy a zrušenie zájazdu

Ak je CK nútená pred začatím zájazdu zmeniť podstatnú podmienku „Zmluvy o obstaraní zájazdu“, navrhne objednávateľovi zmenu tejto zmluvy. Ak navrhovaná zmena zmluvy vedie aj k zmene ceny zájazdu, CK v návrhu uvedie novú cenu. V tomto prípade má objednávateľ právo sa rozhodnúť, či so zmenou zmluvy súhlasí alebo či od zmluvy odstúpi bez zaplatenia stornopoplatkov. Ak sa rozhodne od zmluvy odstúpiť objednávateľ má právo na vrátenie zaplatenej ceny alebo zálohy za zájazd.

Zmeny podstatných podmienok zmluvy je CK povinná oznámiť objednávateľovi bez zbytočného dokladu. CK ich oznamuje doporučeným listom na adresu objednávateľa uvedenú v „Zmluve o obstaraní zájazdu“. Objednávateľ v lehote 5 dní od doručenia oznámenia o zmene upresní, či so zmenou súhlasí, resp. odstupuje od zmluvy.

CK môže pred začatím zájazdu od zmluvy odstúpiť z dôvodu zrušenia zájazdu. Ak CK odstúpi od zmluvy z dôvodu zrušenia zájazdu pred jeho začatím, má objednávateľ právo žiadať, aby mu CK na základe novej zmluvy poskytla iný zájazd najmenej v kvalite, ktorá zodpovedá službám dohodnutým v pôvodnej zmluve, ak CK môže takýto zájazd ponúknuť. Ak sa v tomto prípade objednávateľ rozhodne uzatvoriť iný zájazd organizovaný CK, tak sa platby uskutočnené na základe pôvodnej zmluvy považujú za platby podľa novej zmluvy. Ak je cena nového zájazdu nižšia ako už uskutočnené platby, je CK povinná tento rozdiel bezodkladne objednávateľovi vrátiť. Ak je cena nového zájazdu vyššia, objednávateľ rozdiel doplatí CK. Ak CK v tomto prípade takýto zájazd ponúknuť objednávateľovi nemôže, objednávateľ má právo na odstúpenie od zmluvy a vrátenie zaplatenej ceny alebo zálohy bez akýchkoľvek stornopoplatkov. O zrušení zájazdu je CK povinná písomne informovať objednávateľa najneskôr do 21 dní pred začiatkom zájazdu alebo čerpania zaplatených služieb.

Pri zájazdoch organizovaných s autobusovou dopravou si CK vyhradzuje právo zrušiť zájazd najneskôr 21 dní pred začiatkom zájazdu, ak nebol dosiahnutý minimálny počet objednávateľov a to 30 osôb platiacich plnú katalógovú cenu prepravy.

CK nepreberá zodpovednosť za škodu spôsobenú odstúpením od zmluvy alebo porušením povinností, keď škodu spôsobí objednávateľ, tretia osoba, ktorá nie je spojená s poskytovaním zájazdu, resp. udalosťou, ktorej nebolo možné zabrániť ani pri vynaložení všetkého úsilia, alebo v dôsledku neobvyklých a nepredvídateľných okolností. V týchto prípadoch poskytne CK objednávateľovi bezodkladne pomoc.

V. Zmena "Zmluvy o obstaraní zájazdu" zo strany objednávateľa

1. Zmena termínu zájazdu, zmena miesta zájazdu, zmena typu ubytovania, zmena druhu dopravy

Zmena "Zmluvy o obstaraní zájazdu" na základe písomnej požiadavky objednávateľa bude zo strany CK uskutočnená, pokiaľ to bude možné. Ak má niektorá z týchto zmien za následok zmenu termínu zájazdu alebo zmenu miesta, typu ubytovania alebo zmenu druhu dopravy, je posudzovaná ako podstatná zmena "Zmluvy o obstaraní zájazdu" a objednávateľ je povinný zaplatiť skutočne vynaložené náklady CK, ktoré CK vznikli v súlade s preknihovaním, ak je o zmenu požiadané v dobe:

- a) 46 a viac dní pred začiatkom zájazdu – 10,- € za každú preknihovanú zmenu,
b) 45 až 31 dní pred začiatkom zájazdu - 17,- € za každú preknihovanú zmenu,
V období 30 a menej dní pred začiatkom zájazdu posudzuje CK požiadavku objednávateľa na zmenu termínu zájazdu alebo zmenu miesta alebo typu ubytovania alebo zmenu druhu dopravy ako za odstúpenie od zmluvy zo strany objednávateľa a objednávateľ je povinný zaplatiť CK stornopoplatky podľa bodu VI. týchto všeobecných podmienok.

2. Zmena mena objednávateľa

Objednávateľ môže písomne oznámiť CK, že sa zájazdu namiesto neho zúčastní iná osoba (náhradník) v oznámení uvedená. Dňom preukázaného doručenia oznámenia do CK v nižšie uvedenej lehote sa osoba v ňom uvedená stáva objednávateľom. Oznámenie musí obsahovať prehlásenie nového objednávateľa, že súhlasí s uzatvorenou "Zmluvou o obstaraní zájazdu" a splňa všetky dohodnuté podmienky účasti na zájazde. Za zmenu mena osoby v "Zmluve o obstaraní zájazdu" uskutočnenou:

- a) 46 a viac dní pred začiatkom zájazdu je objednávateľ povinný zaplatiť skutočne vynaložené náklady CK vo výške 10,- € za preknihovanú osobu vrátane detí,
b) 45 a menej dní pred začiatkom zájazdu je objednávateľ povinný zaplatiť skutočne vynaložené náklady CK vo výške 17,- € za preknihovanú osobu vrátane detí.

Pri zmene mien všetkých osôb v "Zmluve o obstaraní zájazdu" je toto posudzované ako odstúpenie od zmluvy zo strany objednávateľa podľa bodu VI. Ak je objednávateľom viac osôb, uhradí objednávateľ CK náklady spojené so zmenou mena objednávateľa za každú osobu. Pôvodný a nový objednávateľ spoločne a nerozdielne zodpovedajú za zaplatenie ceny zájazdu a nákladov CK spojených s uskutočnením zmeny.

3. Zmena počtu osôb v "Zmluve o obstaraní zájazdu"

- a) Ak stornuje zájazd 1 osoba v dvojlôžkovej izbe, musí zaplatiť zostávajúca osoba náklady za neobsadené lôžko. Pokiaľ tieto náklady nebudú uhradené, táto osoba nespĺňa podmienky pre vystavenie ubytovacieho poukazu - vouchera a nemôžu jej byť poskytnuté služby zo strany CK.
b) Ak stornuje zájazd 1 alebo viac osôb v apartmáne, sú zostávajúce osoby povinné doplatiť v stanovenom termíne náklady na neobsadené lôžka v apartmáne. Pokiaľ tak objednávateľ neurobí, bude toto CK posudzovať ako odstúpenie od zmluvy zo strany objednávateľa podľa bodu VI.

VI. Odstúpenie od zmluvy zo strany objednávateľa - stornopoplatky

Objednávateľ má právo pred začiatkom zájazdu odstúpiť od uzatvorenej "Zmluvy o obstaraní zájazdu" s CK (stornovať zájazd). Toto odstúpenie musí uskutočniť písomne. Zmluvný vzťah je zrušený a účasť stornovaná ku dňu, kedy je písomné odstúpenie (storno zájazdu) doručené cestovnej kancelárii Aquamarin. V tomto prípade má CK právo účtovať stornopoplatky. Stornopoplatok hradí objednávateľ a je splatný ihneď. CK má právo odčítať stornopoplatok od uhradenej celej alebo čiastočnej zálohovej platby. Pokiaľ budú stornopoplatky vyššie ako úhrada zálohy objednávateľom, je objednávateľ povinný uhradiť tento rozdiel do 14 dní od uskutočneného doúčtovania. Objednávateľ je povinný vrátiť všetky ceniny (voucher) pri odstúpení od zmluvy, inak mu CK po odrátaní príslušného stornopoplatku nevráti peniaze až do preukázateľného nezneužitia týchto cenín. Po odrátaní stornopoplatku obdrží objednávateľ naspäť zvyšok zo zaplatenej čiastky. Výška stornopoplatku závisí na dobe, kedy CK obdržala požiadavku objednávateľa na storno zájazdu, a to:

- a) 46 a viac dní pred začiatkom zájazdu 25 % z ceny objednaných služieb + poistné
b) 45 až 31 dní pred začiatkom zájazdu 35 % z ceny objednaných služieb + poistné
c) 30 až 21 dní pred začiatkom zájazdu 45 % z ceny objednaných služieb + poistné
d) 20 až 15 dní pred začiatkom zájazdu 75 % z ceny objednaných služieb + poistné
e) 14 až 6 dní pred začiatkom zájazdu 85 % z ceny objednaných služieb + poistné

- f) 5 dní a menej pred začiatkom zájazdu 100 % z ceny objednaných služieb + poistné.

Pri určení počtu dní pre výpočet stornopoplatkov sa do stanoveného počtu dní započítava aj deň, kedy došlo k stornovaniu zájazdu. Do počtu dní sa nezapočítava deň, v ktorom má byť poskytnutá prvá služba (odchod autobusu, nástup na zájazd, pobyt). V prípade, že sa objednávateľ nedostaví k čerpaniu služieb v mieste ubytovania v deň uvedený na voucheri alebo zmešká odchod autobusu, alebo sa zájazdu nezúčastní v dôsledku nedodržania colných, pasových, devízových alebo iných predpisov, nemá nárok na vrátenie ním zaplatenej finančnej čiastky. V prípade, že objednávateľ v priebehu zájazdu svojvoľne zruší časť zájazdu alebo nevyčerpá niektorú zo zaplatených služieb, nemôže si uplatniť nárok na finančnú náhradu za nečerpané služby. Ak stornuje objednávateľ účasť na zájazde pred jeho začiatkom, môže si uplatniť v poisťovni nárok na úhradu časti stornopoplatku účtovaného CK objednávateľovi. Tento nárok môže uplatniť v poisťovni v zmysle podmienok poisťovne pre poistenie storna zájazdu. Podmienky pre poistenie nákladov súvisiacich so zrušením cesty obdrží objednávateľ pri uzatvorení "Zmluvy o obstaraní zájazdu".

VII. Poistenie

Ceny zájazdov zahŕňajú poistenie pre prípad úpadku CK v zmysle Zákona o zájazdoch, podmienkach podnikania cestovných kancelárií a cestovných agentúr č. 281/2001 Z.z.

Cestovná kancelária ponúka a odporúča objednávateľovi uzatvoriť komplexné cestovné poistenie, ktoré pokrýva rôzne riziká (zdravotné, úrazové, strata batožiny, zodpovednosti za škodu, storno zájazdu a pod.), spojené s účasťou na zájazde. Poistná zmluva, je uzatvorená medzi objednávateľom a príslušnou poisťovňou. V prípade vzniku poistnej udalosti poskytuje cestovná kancelária len nevyhnutnú súčinnosť. CK nehradí poplatky za lekárske ošetrenie ani ďalšie úkony, nemôže sa vyjadrovať k výške nárokov objednávateľa na úhradu nákladov, súvisiacich s poistnou udalosťou, ani k podmienkam vzniku poistnej udalosti.

Komplexné cestovné poistenie pre účastníkov zájazdov obsahuje:

Typ A:

1. poistenie liečebných nákladov v zahraničí - náklady za ambulantné ošetrenie vrátane predpísaných liekov, hospitalizáciu v zahraničí, prepravu do najbližšej nemocnice v zahraničí, spätnú prepravu pacienta do vlasti, (v týchto prípadoch poistné krytie je jednu poistnú udalosť je ohraničené sumou v prepočte 250 000 €), ubytovanie společestujúcej blízkej osoby v zdravotníckom zariadení v prípade hospitalizácie dieťaťa vo veku do 6 rokov (do výšky 35 € / 1 noc, maximálne 350 €), prepravu telesných pozostatkov do SR v prípade úmrtia poisteného (maximálne do výšky 7 000 €), nevyhnutnú kúpu (dioptrických, ortopedických a protetických pomôcok, ak k ich poškodeniu došlo v súvislosti s úrazom v zahraničí – do výšky 100 €), ošetrenie zubov (maximálne do výšky 100 € / 1 udalosť, maximálne 300 € za dobu trvania poistenia) - len v nutnom prípade.

2. poistenie batožiny - škody, ktoré vzniknú na batožine jej poškodením, zničením alebo odcudzením (poistné krytie za batožinu do 700 €, za jednu vec je max. 350 €), **poistenie oneskoreného dodania batožiny leteckou spoločnosťou** (poistné krytie – pri nevydaní batožiny do 24 hodín od priletu na miesto určenia - 100 €, do 48 hodín – 300 €), **poistenie poškodenia, zničenia, odcudzenia alebo straty dokladov** (poistné krytie do 350 €). Spoluúčasť je 15 €.

3. poistenie všeobecnej zodpovednosti za škodu - náklady za škodu spôsobenú inému: na zdraví alebo na živote (poistné krytie do 100 000 €), na majetku (poistné krytie do 35 000 €), náklady na advokáta (poistné krytie do 2 000 €), náklady kaucie (poistné krytie do 3 000 €).

4. úrazové poistenie - v prípade úmrtia poisteného v dôsledku úrazu je krytie 3 500 €, v prípade trvalých následkov úrazu je krytie 7 000 €.

5. poistenie storna zájazdu - zrušenie zájazdu z vážnych dôvodov (choroba, úraz, hospitalizácia, živelná udalosť, trestný čin tretej osoby, úmrtie, nedobrovoľná strata zamestnania):

TYP A1 - krytie 80% stornopoplatku, max. 1 000 €/os., maximálna výška plnenia za jednu poistnú udalosť a spolu za všetky osoby oprávnené na poistné plnenie je 3 000 €.

TYP A3 - krytie 80% stornopoplatku, max. 3 000 €/os. , maximálna výška plnenia za jednu poistnú udalosť a spolu za všetky osoby oprávnené na poistné plnenie je 9 000 €.

6. poistenie nevydarenej dovolenky - odškodné za hospitalizáciu dlhšiu ako 3 dni vo výške 20 €/deň za každý deň hospitalizácie počas trvania zájazdu a jednej blízkej osobe, ktorá je spolu s ním prihlásená na zájazd, vo výške 10 €/deň .

7. poistenie zvýšených nákladov na spätnú prepravu - zvýšené náklady na prepravu poisteného zo zahraničia iným ako pôvodne predpokladaným dopr. prostriedkom skôr, ako sa skončil zájazd (krytie 450 €/os., spolu max. 2 000 €).

8. poistenie doprovodu - nevyhnutné náklady na vycestovanie (cestu tam a späť) jednej dospeléj osoby, ktorá osobu do 15 rokov doprevadí do miesta bydliska (krytie max. 1 500 €).

9. poistenie predčasného návratu a nečerpaných služieb - náklady na predčasný návrat z dôvodu akútnej choroby, úrazu alebo náhleho zhoršenia zdravotného stavu, úmrtie blízkej osoby po nastúpení na zájazd, hospitalizácia blízkej osoby (ktorá nie je účastníkom zájazdu) v dôsledku vážneho zdravotného stavu ohrozujúceho jej život, nastanie živeľnej udalosti spojenéj so škodou na majetku (náklady za cestovné iným dopravným prostriedkom ako pôvodne predpokladaným do 350 €/os. , spolu max. 1 400 € , odškodné za nečerpané služby do 700 €/os. , spolu max. 2 800 €).

10. poistenie nákladov na cestu blízkej osoby poisteného - náklady na cestu blízkej osoby z dôvodu akútnej choroby alebo úrazu poisteného (pri hospitalizácii dlhšej ako 10 dní) - krytie 500 €, náklady na ubytovanie blízkej osoby - krytie 350 €.

11. poistenie nákladov v prípade choroby dieťaťa - náklady na cestu blízkej osoby z dôvodu akútnej choroby alebo úrazu poisteného, ktorým je dieťa do 15 rokov - krytie 250 € na cestu blízkej osoby do zahraničia, krytie 500 € na cestu dieťaťa a blízkej osoby zo zahraničia, náklady na ubytovanie blízkej osoby - krytie 350 €.

12. poistenie cestovných nákladov v prípade nepojazdného vozidla - náklady na prepravu poisteného do miesta jeho trvalého pobytu v SR a náhradné ubytovanie v mieste opravovania vozidla do výšky max. 250 €/os..

13. poistenie meškania hromadného dopravného prostriedku - pri ceste do alebo zo zahraničia meškanie hromadného dopravného prostriedku z dôvodu mimoriadnej udalosti o viac ako 6 hodín, odškodné vo výške 4 € za každú celú hodinu, o ktorú hromadný dopravný prostriedok mešká oproti plánovanému príchodu stanovenému v cestovnom poriadku, max však do výšky 40 €/os..

14. poistenie oneskoreného nástupu na zájazd - nastúpenie na zájazd neskôr ako o 48 hodín od nulteľj hodiny dňa dohodnutého v zmluve ako „termín zájazdu od“ z dôvodov: choroby, úrazu, konania pohrebu blízkej osoby, nepojazdnosti motorového vozidla. Poistné plnenie je vo výške odškodného za nečerpané služby. Odškodné sa vypočíta ako súčín ceny za ubytovanie a stravu a počtu dní, o ktorý poistený neskôr nastúpil na zájazd. Horná hranica poistného plnenia je 100 €/os. , spolu max. 350 €.

Typ B: - poistenie tohto typu je možné uzavrieť len v prípade, ak objednávateľ preukáže, že má v Unione uzatvorené aspoň poistenie liečebných nákladov v zahraničí v rámci iného produktu komplexného cestovného poistenia (napr. poistenie držiteľov medzinárodných platobných kariet), a to s dobou poistenia nie kratšou ako je doba, na ktorú sa uzatvára poistenie typu B.

- 1. poistenie storna zájazdu**
- 2. poistenie nevydarenej dovolenky**
- 3. poistenie predčasného návratu a nečerpaných služieb**
- 4. poistenie doprovodu**

Typ C:

- 1. poistenie všeobecnej zodpovednosti za škodu (na zdraví, na majetku, náklady na advokáta, náklady kaucie)**
- 2. poistenie liečebných nákladov v zahraničí asistenčné služby v zahraničí**

VIII. Cestovné doklady

Objednávateľia, ktorí sa prihlásia na zájazd, zodpovedajú za platnosť svojich cestovných dokladov v dobe konania zájazdu. V prípade, ak tomu tak nie je a objednávateľ sa z tohto dôvodu nemôže zájazdu zúčastniť, postupuje CK rovnako, ako by objednávateľ zájazd stornoval, teda podľa bodu VI. Objednávateľia, ktorí si zabezpečujú

vlastnú dopravu, zodpovedajú za akékoľvek potrebné doklady nevyhnutné k cestám do zahraničia (zelená karta, medzinárodný vodičský preukaz a pod.). K dátumu spracovania údajov do tohto katalógu sa pre cesty do Chorvátska nevyžadovalo vízum ani zvláštne zdravotné formality. Pre vstup do Chorvátska potrebujú občania SR (vrátane detí) buď vlastný platný cestovný pas alebo občiansky preukaz.

IX. Dodržiavanie colných, devízových a ostatných predpisov

Objednávateľia sú povinní dodržiavať všetky colné, devízové a ostatné predpisy Slovenskej republiky alebo navštívenej krajiny. Pokiaľ by objednávateľ svojim konaním ohrozoval alebo narušil priebeh a program zájazdu alebo pokiaľ závažným spôsobom poruší colné, devízové a ostatné predpisy Slovenskej republiky alebo navštívenej krajiny, môže byť vylúčený z účasti na zájazde, pričom stráca akýkoľvek nárok na náhradu nevyužitých služieb.

X. Reklamácie

V prípade, že rozsah alebo kvalita služieb je nižšia, ako bolo dohodnuté v „Zmluve o obstaraní zájazdu“, vzniká objednávateľovi právo na reklamáciu. Objednávateľ má právo si uplatniť odstránenie chyby poskytnuteľj služby bez zbytočného odkladu, a to priamo na mieste u dodávateľa služby alebo u povereného zástupcu CK tak, aby mohla byť zjednaná okamžitá náprava. Zástupca CK je povinný rozhodnúť o reklamácií ihneď v rámci svojej kompetencie.

Ak nie je možné okamžite vybaviť reklamáciu a zjednať nápravu, spíše zástupca CK s reklamujúcim písomný záznam s označením zájazdu, reklamujúcej osoby a predmetu reklamácie. Záznam podpíše zástupca CK alebo dodávateľ služby a reklamujúci, ktorý obdrží jeden exemplár záznamu. Tento potvrdený záznam objednávateľ predloží pri reklamácií.

Svoje nároky na reklamáciu musí objednávateľ písomne uplatniť u CK bezodkladne, najneskôr však do troch mesiacov od skončenia zájazdu, alebo v prípade, že sa zájazd neuskutočnil, odo dňa, keď sa mal zájazd skončiť podľa zmluvy, inak právo zaniká. Na všetky reklamácie, podané v súlade s uvedenými podmienkami, je CK povinná odpovedať písomnou formou, a to najneskôr do 30 dní od obdržania reklamácie.

CK zodpovedá objednávateľovi za porušenie záväzkov vyplývajúcich z uzatvorenej zmluvy bez ohľadu na to, či tieto záväzky má splniť CK alebo iní dodávateľia služieb, ktoré sa poskytujú v rámci zájazdu. CK nezodpovedá za úroveň cudzích služieb a akcií mimo rámec zájazdu, ktoré si objednávateľ objedná na mieste u sprievodcu, hotela alebo inej organizácie.

Za predmet reklamácie sa nepovažujú také škody a majetkové ujmy spôsobené objednávateľovi, ktoré sú predmetom zmluvnej úpravy poisteného krytia poisťovne na základe poistnej zmluvy o cestovnom poistení, ani také škody a majetkové ujmy, ktoré sú z rozsahu poistného krytia výslovne vyňaté.

Ak nastanú okolnosti, ktorých vznik, priebeh a následok nie je závislý na činnosti a postupe CK alebo okolnosti na strane objednávateľa, na základe ktorých objednávateľ úplne alebo sčasti nevyužije objednané, zaplatené a cestovnou kanceláriou zabezpečené služby, nevzniká objednávateľovi nárok na úhradu alebo zľavu z ceny týchto služieb.

CK nezodpovedá za škodu, ktorú nezavinila ani ona, ani jej dodávateľia služieb a škoda bola spôsobená objednávateľom, treťou osobou, ktorá nie je spojená s poskytovaním zájazdu, alebo udalosťou, ktorej nebolo možné zabrániť ani pri vynaložení všetkého úsilia, alebo v dôsledku neobvyklých a nepredvídateľných okolností.

XI. Zdravotné náležitosti

Každý objednávateľ cestuje s vedomím svojho zdravotného stavu a s vedomím úhrady nákladov za lekárske zákroky a liečenie v zahraničí.

XII. Batožina

Prevoz batožiny do 15 kg/osoba v dopravných prostriedkoch zabezpečených CK je zadarmo. Objednávateľ je povinný naložiť si svoju batožinu do prepravného prostriedku a v cieľovej stanici batožinu ihneď prevziať. CK nepreberá záruky za stratu alebo odcudzenie batožiny. V prípade straty alebo odcudzenia batožiny môže objednávateľ požiadať o pomoc sprievodcu pri vybavovaní formalít v cudzej krajine. Potvrdenie od miestnych orgánov (na príslušnom formulári) a príslušné zápisy potom objednávateľ posla

sám do poisťovne. Vo vyššie uvedených prípadoch sa jedná o priamy vzťah objednávateľa k poisťovni, dopravcovi alebo ubytovaciemu zariadeniu.

XIII. Strata dokladov

V prípade, že objednávateľ v priebehu zájazdu stratí alebo sú mu odcudzené doklady, je povinný si pre spätnú cestu zabezpečiť nové (náhradné) doklady sám a na svoje vlastné náklady. Objednávateľ sa môže v tomto prípade obrátiť na sprievodcu so žiadosťou o výpomoc pri zabezpečovaní nových alebo náhradných dokladov pre spätnú cestu. Náklady CK s touto pomocou spojené je objednávateľ povinný CK uhradiť.

XIV. Ubytovanie a stravovanie

Označenie zariadenia niektorých ubytovacích zariadení v Chorvátsku podľa počtu hviezdíčiek (*) nemusí zodpovedať európskym štandardom. V popise je však uvedené vybavenie objektu. Fotografie vo väčšine prípadov presne ukazujú polohu objektov. Parkovanie vozidiel je vo vybraných zariadeniach za poplatok. Stravovanie je poskytované podľa noriem zahraničného partnera. Stravovanie typu „švédske stoly“ znamená formu jedla samoobslužným spôsobom, prípadne vlastným výberom, kde Vám hotelová obsluha jedlo nakladá. Množstvo a sortiment je plne v kompetencii hotela. V mnohých krajinách sa pre tento spôsob stravovania používa i výraz bufet. Stravovania typu kontinentálne raňajky pozostáva z teplého nápoja, pečiva alebo chleba, masla a džemu. Rozšírené kontinentálne raňajky obsahujú navyše jeden ďalší druh jedla, ako napr. saláma, šunka, syr alebo vajíčko.

XV. Škody

Objednávateľ je povinný uhradiť škodu, ktorú spôsobil v priebehu dopravy a pobytu v dopravnom prostriedku a v ubytovacom zariadení. CK nezodpovedá za škodu, pokiaľ bola spôsobená objednávateľom, tretou osobou, ktorá nie je spojená s poskytovaním zájazdu, alebo vznikla neodvratiteľnou udalosťou, ktorej sa nemohlo zabrániť ani pri vynaložení maximálneho úsilia.

XVI. Ostatné práva a povinnosti objednávateľa

1. Práva objednávateľa

- právo na ochranu osobných údajov, ktoré v súvislosti so zájazdom poskytol cestovnej kancelárii,
- právo kedykoľvek pred začiatkom čerpania služieb odstúpiť od zmluvy podľa článku VI týchto „Všeobecných zmluvných podmienok“;
- právo na reklamáciu služieb v súlade s bodom X. týchto „Všeobecných zmluvných podmienok“;
- právo obdržať najneskôr 7 dní pred začiatkom zájazdu ďalšie písomné podrobné informácie o všetkých skutočnostiach, ktoré sú pre objednávateľa dôležité a ktoré sú cestovnej kancelárii známe, pokiaľ nie sú už obsiahnuté v „Zmluve o obstaraní zájazdu“ alebo v katalógu, ktorý bol objednávateľovi odovzdaný, a to najmä:
 - spresnenie údajov uvedených v „Zmluve o obstaraní zájazdu“;
 - meno, miesto pobytu alebo kontaktnú adresu a telefónne číslo zástupcu cestovnej kancelárie, na ktorého sa objednávateľ v ťažkostiach v priebehu zájazdu môže obrátiť so žiadosťou o pomoc a ktorý je oprávnený prijímať a vybavovať reklamácie objednávateľa počas zájazdu;
 - všetky potrebné doklady, ktoré potrebuje objednávateľ na poskytovanie obstaraných služiebAk je „Zmluva o obstaraní zájazdu“ uzatvorená v čase kratšom ako sedem dní pred začatím zájazdu, CK poskytne tieto ďalšie podrobné informácie pri uzatváraní zmluvy.

2. Povinnosti objednávateľa

- zabezpečiť u osôb mladších ako 15 rokov doprovod a dohľad dospelého účastníka v priebehu zájazdu,
- zabezpečiť doprovod a dohľad osôb, ktorých zdravotný stav si to vyžaduje,
- nahlásiť CK účasť cudzích štátnych príslušníkov a doložiť kópie ich pasov,
- prevziať od cestovnej kancelárie potrebné doklady pre čerpanie dohodnutých služieb (voucher, „Zmluva o obstaraní zájazdu“) a tieto doklady si vziať so sebou na zájazd,
- dostaviť sa v stanovenom termíne na určené miesto pripravený čerpať dohodnutý rozsah služieb; v prípade omeškania z vlastnej

viny s nástupom na čerpanie dohodnutý rozsah služieb, dopraviť sa na vlastné náklady a zodpovednosť na miesto zodpovedajúce časovému harmonogramu dohodnutých služieb,

f) riadiť sa pokynmi cestovnej kancelárie, jej zodpovedného zástupcu počas zájazdu, dodržiavať stanovený program, platné predpisy navštívenej krajiny, miesta i ubytovacieho objektu, a to najmä ubytovací poriadok a prepravný poriadok; uhradiť prípadnú škodu, ktorú spôsobil v ubytovacom zariadení alebo v dopravnom prostriedku počas trvania zájazdu,

g) pri zájazdoch do zahraničia mať pri sebe všetky platné cestovné doklady, požadované pre vstup do navštívenej krajiny, najmä cestovný doklad, doklad o komplexnom cestovnom poistení, ak je objednávateľ poistený; tieto doklady je obstarávateľ povinný si obstarat sám, pokiaľ mu cestovná kancelária takúto službu osobitne neponúkla a neposkytla,

h) zdržať sa konania poškodzujúceho alebo obmedzujúceho ostatných účastníkov zájazdu.

K povinnostiam objednávateľov - právnických osôb, ktoré sú účastníkmi zmluvného vzťahu ďalej patrí:

- oboznámiť svojich účastníkov s týmito Všeobecnými podmienkami ako aj s ďalšími informáciami, ktoré od CK obdrží, najmä ich však informovať o rozsahu a kvalite služieb,
- zabezpečiť, aby všetci účastníci plnili základné povinnosti objednávateľov, ktoré vyžadujú ich osobnú súčinnosť a ich nositeľom môže byť iba jednotlivý účastník,
- odovzdať cestovnej kancelárii vopred menný zoznam účastníkov, u detí do 15 rokov uviesť úplný dátum narodenia a uviesť osoby zodpovedné za dohľad a ich správanie.

XVII. Záverečné ustanovenia

V prípade nejasností pred podpisom "Zmluvy o obstaraní zájazdu" sa objednávateľ môže obrátiť na pracovníkov predaja CK Aquamarin, ktorí mu radi poskytnú vysvetlenie. Podpisom "Zmluvy o obstaraní zájazdu" vyslovuje objednávateľ súhlas s tým, a to aj v mene ostatných uvedených osôb v "Zmluve o obstaraní zájazdu", aby cestovná kancelária Aquamarin spracovávala osobné údaje za účelom ponúkajú služieb v súlade so Zákonom o zájazdoch č. 281/2001 Z.z.

Osobné údaje objednávateľa sú spracúvané podľa zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. CK Aquamarin spracúva osobné údaje objednávateľa v rozsahu uvedenom na zmluve na účely realizácie práv a povinností zo zmluvy o obstaraní zájazdu. Objednávateľ potvrdzuje podpisom „Zmluvy o obstaraní zájazdu“ svoj súhlas s tým, aby CK spracovávala jeho osobné údaje, vrátane rodného čísla, za účelom ponúkajú služieb poskytovaných a sprostredkovaných CK a pre akvizičnú činnosť. Objednávateľ zároveň prehlasuje, že je splnomocnený podpisom tejto zmluvy udeliť súhlas aj na spracovanie osobných údajov všetkých osôb uvedených v zmluve. Poskytované údaje môžu byť sprístupnené iba zamestnancom CK Aquamarin a ďalej osobám, ktoré sú oprávnené služby zabezpečované CK Aquamarin ponúkať a poskytovať. Osobné údaje sa budú spracúvať po dobu potrebnú k zabezpečeniu práv a povinností, ktoré vyplývajú zo zmluvných vzťahov medzi objednávateľom a CK Aquamarin, vrátane poskytnutia týchto údajov obchodným partnerom CK a cezhraničného toku osobných údajov do krajiny pobytu podľa tejto zmluvy výlučne za účelom zabezpečenia zmluvných služieb pre objednávateľa. Podľa Zákona o ochrane osobných údajov má objednávateľ právo okrem iného na opravu nesprávnych, neúplných a neaktuálnych osobných údajov a ďalšie práva uvedené v § 28 Zákona o ochrane osobných údajov. Všetky informácie v katalógu a cenníku CK Aquamarin o službách, cenách a cestovných podmienkach zodpovedajú informáciám známym v dobe tlače a CK Aquamarin si vyhradzuje právo ich zmeny do doby uzatvorenia „Zmluvy o obstaraní zájazdu“ s objednávateľom.

Tieto „Všeobecné zmluvné podmienky CK“ vstúpili do platnosti a majú účinnosť odo dňa 01.01.2016 a vzťahujú sa na všetky zájazdy v roku 2016 organizované cestovnou kanceláriou AQUAMARIN.